

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 中秋 Alberta Culture Days 2023

Learn how to make Lanterns, Snowy Mooncakes, and Dreamcatchers for FREE!  
中秋節免費活動：製作燈籠，冰皮月餅和捕夢網

Sign up for only 1 activity in the morning and only 1 activity in the afternoon  
只能報名參加上午和下午的其中一個活動

A family can only sign up for a maximum of 4 people  
每個家庭的報名人數最多是四個人

SEPTEMBER 10TH & 17TH  
10AM-12:30PM & 1:30PM-4:00PM

SEPTEMBER 24TH  
10AM-12:30PM

九月十日，九月十七日  
上午10點至下午12點半，下午1點半至下午4點  
九月二十四日  
上午10點至下午12點半

197 1ST STREET SW, CALGARY, AB T2P 4M4

Scan QR Code to register  
掃描二維碼報名



LIMITED SPOTS AVAILABLE  
名額有限 登記從速

查詢請致電 (403) 262-5071

INFO@CULTURALCENTRE.CA

WWW.CULTURALCENTRE.CA

Alberta Culture Days  
September 2023

Discover • Experience • Celebrate

### WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.



Jack Liu 廖展鵬  
CPM®, Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展鵬  
PM, Realtor  
403-890-6383

**西南區 Somerset** 月租 \$1900  
超級便利二樓柏文，2睡房2浴廁，主人房有獨立浴廁及衣帽間。開放式廚房連特大客廳及露台，光猛開陽。露台及儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

**西北 Hillhurst** 月租 \$1900  
時尚柏文單位位於商業繁華Kensington，1睡房1浴廁，光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

**西北區 Huntington Hills** 月租 \$2390  
全新裝修獨立屋，1050平方呎，5睡房2.5浴廁，全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附加儲藏室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

**東北區 Harvest Hill** 月租 \$2190  
1100平方呎兩層排屋，3睡房2.5浴廁+1書房，單車房，土庫裝修。鄰近機場，購物中心，公園及高速公路。

**西北 Panorama Hills** 月租 \$2400  
超級交通便利兩層排屋連雙車房，3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路，步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

**西南區 Killarney** 月租 \$1490  
4Plex 單位，2睡房1.5浴廁，連陽臺，儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施，學校，購物中心，高爾夫球場及公園。交通方便，有c-train 及巴士站，10分鐘車程到市中心。

587 - 955 - 9988  
922 - 5 Ave SW #516 Calgary  
admin@wexcel.ca  
www.WExcel.ca

隨時隨刻  
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理

Secondary Suite 登記及合法化

房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係，本報暫時改為  
網上電子版，繼續為各界服務。

# 東方

www.orientalweekly.net



THURSDAY 星期四

夏威夷如獄獄 民眾跳海逃生 堤邊浮屍駭人
美國夏威夷州毛伊島山火至今發生一周，遇難人數截至當地時間周二增至106人，州長格林形容識別遇難者身份的難度堪比2001年911恐襲或戰區。生還者憶述逃出鬼門關時心有餘悸，指事發之初沒有響起警報，見到濃煙掩至和灰塵蔽日才意識到山火來襲；當逃到海邊後浸濕衣服遮面，見到防坡堤邊有死屍。

中國官媒斥美國四處挑釁 救災卻乏力
美國夏威夷州毛伊島山火傷亡及失蹤者眾，在中國社交網引發關注。中國官媒《環球時報》周二發表社評，批評美方一直以「世界領導者」自詡，擁有800多個海外軍事基地，旗下航空母艦四處耀武揚威，過去更把中國高空氣球事件當成重大安全威脅，卻在應對真正災難或公共安全事件表現遲鈍、應對無力。

北約高層信烏割地予俄 換入盟 基輔炮轟
持續近一年半的俄烏戰爭戰況仍膠著，有北約官員日前建議烏克蘭可向俄羅斯割讓部分領土，換取加入北約成為成員國。多名烏克蘭官員隨即批評上述建議「非常荒謬」，重申絕對不會接受，北約秘書長斯托爾滕貝格暫未回應事件。

美3轟炸機飛巴士海峽 解放軍驅離
台灣副總統賴清德過境美國並出訪巴拉圭之際，解放軍上周六起一連3天在東海軍演。台灣傳媒昨日引述消息指，解放軍軍演才剛結束，美方周二深夜突然派出3架B52H戰略轟炸機，飛越巴士海峽，但被中國大陸派遭軍機驅離。

內地醫界反腐施重拳 手術叫停 藥企裁員
內地紀檢監察機關上月在北京召開全國醫藥領域腐敗問題集中整治工作動員部署視像會議，被業內人士視為「最強醫藥反腐」。內媒日前報道，在醫藥反腐風暴下，南方省會部分骨科及眼科醫生近期盡量減少非必要手術數量，另有醫藥公司代表收到裁員或休假通知。

中印軍長級會談 同意維護邊境和平
中國與印度周二晚上聯合發布新聞稿指，兩軍周日至周一在莫爾多/楚舒勒會晤點印方一側，舉行第19輪軍長級會談。雙方同意通過軍事和外交渠道保持溝通對話勢頭，盡快解決剩餘問題。中國外交部發言人汪文斌周三在例行記者會，積極評價本輪軍長級會談取得的進展。

FRIDAY 星期五

美日韓首腦擬定期會談 應對中朝
美國總統拜登、日本首相岸田文雄、南韓總統尹錫悅當地時間周五在美國馬里蘭州大衛營舉行峰會，將發表《大衛營原則》及《大衛營精神》兩份文件明確三邊合作框架。為了遏制北韓及應對中國，三國協調每年舉行首腦會談。

中美互徵關稅示威 世貿均裁定違規
中美兩國2018年爆發貿易戰，各自向對方的產品加徵關稅。世界貿易組織繼去年裁定美方違反該組織規則後，周三亦裁決中方反制不符合相關條款。美國貿易代表辦公室對此表示滿意，聲稱措施確保國家安全免受威脅；中國商務部重申，這宗爭端問題的根源在於美方，中方維護自身合法權益屬於正當之舉。

賴清德過境三藩市 逾百人高呼反台獨
台灣副總統賴清德出訪巴拉圭後，周三回程時抵達美國三藩市過境，美國在台協會主席羅森伯格與台灣駐美代表蕭美琴登機迎接。在他下榻的酒店外，逾百人高呼「反對台獨」，並試圖離開示威區域逼近酒店，遭警方趕回原處。

國務院會議促擴大內需 秦剛缺席
國務院總理李強周三在北京主持召開國務院第二次全體會議，談及當前經濟形勢和工作部署等。外界關注，上月被免去外交部部長職務、仍然保留國務委員身份的秦剛缺席是次會議。

中國南亞博覽會 王毅晤多國領袖
中共中央政治局委員、外長王毅周三在雲南省昆明市會見來華出席中國-南亞博覽會的斯里蘭卡總理古納瓦德納、老撾國家副主席巴妮、尼泊爾副總統亞達夫、越南副總理陳流光。陳流光表示，願在東盟中發揮應有作用，共同維護南海和平穩定。

夏威夷奪命火毀城鎮 官員竟無救災問
美國夏威夷州毛伊島山火周三增至111人死亡，估計最多1,300人目前仍然失蹤；島上歷史城鎮拉海納是重災區，80%土地焚毀，至今搜索38%區域。毛伊縣應急管理局局長安達亞(Herman Andaya)稱不後悔無發警報，指在火災期間鳴響警令民眾湧到山上躲避，適得其反，但他被揭發沒有災難應對方面的背景。

SATURDAY 星期六

美日韓峰會 插手印太 確立框架針對中朝
被喻為歷史性的美日韓三國峰會，當地時間周五在美國馬里蘭州大衛營登場。美國總統拜登、日本首相岸田文雄、南韓總統尹錫悅將商討「永續」三邊合作使之制度化，應對北韓威脅及中國挑戰。外界關注美方會否在印太地區組建新的安全同盟，中國外交部重申任何國家不應該犧牲他國利益，謀求自身安全。

岸田拒公布核污水時間
日本計劃排放福島第一核電站核污水入海，首相岸田文雄周四出發前往美國參加美日韓三國峰會，提及核污水排放一事時表示，目前尚未決定具體時間和程序，強調政府把開始排海的時期，定在「春季至夏季前後」的方針不變。

澳指聯美軍演 華調派衛星監視
澳洲上月及本月分別舉行大型聯合軍事演習「護身軍刀」及「馬拉巴爾」，美國均是兩場演習的參與方之一。澳洲廣播公司昨報道，目前有數百枚中國衛星飛越澳洲上空，收集涉及澳洲與美國及其他地區夥伴的軍事訓練活動。

泰選總理 軍方陣營投為泰黨
泰國國會下周二將二度推選新總理，正在牽頭組閣的國會第二大黨為泰黨，周四獲得親軍方的統一泰國建國黨加入陣營。

伊朗外長訪沙特 談雙邊關係
伊朗外交部長阿卜杜拉希揚周四抵達沙特阿拉伯利雅得，正式開始對該國訪問。這是兩國自2016年斷交以來，伊朗高級官員首次訪問沙特阿拉伯。

夏威夷山火救援不力 應急部門局長辭職
美國夏威夷州毛伊島山火傷亡慘重，政府在山火初期未發警報指責。毛伊縣縣長比森(Richard Bissen)周四宣布，毛伊縣應急管理局局長安達亞(Herman Andaya)以健康理由辭職，即時生效。

北京上海疫情或現第3波
內媒昨日報道，北京和上海的新冠確診者不斷增加，第3波新冠疫情或已開始。上海市公共衛生臨床中心副主任凌雲提醒，下月會進入流感季，流感疊加新冠會明顯增加致死率。

SUNDAY 星期日

解放軍42機8艦圍台演練 抗議賴清德過境美國
台灣副總統賴清德出訪巴拉圭期間兩次過境美國，上周五凌晨返抵台灣。解放軍東部戰區昨日宣布，在台島北部、西南海空域開展聯合奪取海空制權、搜潛反潛等科目訓練，檢驗戰區部隊協同作戰和體系對抗能力，強調演習是對台獨分裂勢力與外部勢力勾連挑釁的嚴正警告。

美日澳擬南海演習 擯菲抗華
中國與菲律賓早前在南沙群島仁愛礁爆發衝突，導致南海局勢升溫。日媒上周五報道，美國、日本、澳洲計劃同時向菲律賓派遣配備艦載機的大型艦艇，包括兩艘攻擊艦及經過改裝的航空母艦，並且周三在南海聯合訓練。外界認為美日澳三國聯手牽制中國、聲援菲律賓，宣示航行自由。

俄兩巡邏機飛越 日本海 東海
中俄兩國海軍11艘艦艇上周四通過宮古海峽由菲律賓海駛入東海，疑似結束歷時半個月的海上聯合巡航。日本防衛省上周五通報，俄羅斯兩架海上巡邏機當天兩度飛越對馬海峽往返日本海及東海，可能與中俄海上編隊演習。中國外交部同日回應時表示，中俄艦船正常過航符合國際法及國際慣例。

與法外長通話 王毅撐歐盟戰略自主
中共中央政治局委員、外交部長王毅上周五跟法國外長科隆納通話。王毅指中國對歐政策保持穩定性和連續性，始終視歐洲為多極化世界中的重要一極，支持法方繼續推動歐盟堅持戰略自主，在中歐關係中發揮積極引領作用。

疾控局認新冠EG.5流行 籲高風險者防備人群
面對新冠病毒EG.5變種株來勢洶湧，國家疾控局昨天承認，它已在絕大多數省份形成優勢流行，未來一段時間內很可能繼續保持有關趨勢，不過短期內不會發生規模性疫情，建議公眾，特別是重症高風險人群做好個人防護，乘坐公共交通工具或前往人群密集室內公共場所時佩戴口罩。

核污水進最後階段 岸田訪福島
日本首相岸田文雄上周五指，福島第一核電站核污水排海問題已到作出決定的最後階段。他於今日到訪福島縣，並計劃周二召開內閣會議。共同社報道，經濟產業省於2024年度，為福島第一核電站反應堆廢棄及核污水排放，申請高達910億日圓預算，並把該事項定為最重要課題。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年8月17日 ~ 8月23日

LUCKY SUPERMARKET AUGUST 25 - 31, 2023 f @LUCKYSUPERMARKET

LUCKY SUPERMARKET promotional grid with various food items and prices. Items include Indomie, Kimchi, Fish Sauce, Seasoning, Fried Onion, Bananas, Oranges, Pears, Meat, Corn, Mango, Squash, Bok Choy, Choy Mue, Onions, Soybean Paste, Sesame Oil, Beef, Chicken, and Pork.

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective August 25, 2023



WEDNESDAY 星期一

北京通台獨新法 政經軍三路施壓

台灣副總統賴清德出訪巴拉圭期間兩度過境美國，解放軍上週六在台灣本島周邊展開空聯合作戰備警巡及聯合演訓...

解放軍戰備演訓 美籲京與台對話

中國大陸上週六在台灣周邊組織海空聯合戰備警巡和聯合演訓，回應台灣副總統賴清德過境美國...

超強洪災無力阻隔 建設城市須考慮氣候變化

京津冀地區和東北地區上月底以來因暴雨引發洪災，造成嚴重人命傷亡，中國城市規劃設計研究院院長王凱接受內地傳媒專訪時認為...

無視華警告 菲擬物資供仁愛礁軍艦

菲律賓軍方上週六發表聲明，將尋求再向南海南沙群島仁愛礁擱淺「坐灘」軍艦馬德雷山號運送補給物資...

俄導彈襲烏北城市 7死144傷包括兒童

烏克蘭北部城市切爾尼戈夫上週六遭俄羅斯導彈擊中，造成至少7人死亡及144人受傷，死傷者包括兒童...

澤連斯基訪瑞典 商戰機供應

烏克蘭總統澤連斯基上週六抵達瑞典，會見該國首相克萊斯特森、王室成員和其他官員...

巴國武裝襲擊 炸死11工人

巴基斯坦西北部開伯爾普赫圖赫瓦省昨日發生武裝襲擊，11名工人遭炸死，另有3人受傷...

夏威夷災區將下雨 毒物勢污染海洋

美國夏威夷州毛伊島山火至今造成114人死亡，多達1,000人失蹤，預計避難人數進一步增加...

TUESDAY 星期二

澳洲再強軍 13億購美戰斧巡航導彈 印太添不穩

澳洲政府昨日拍板斥資13億澳元，向美國採購超過200枚射程1,600公里的戰斧陸攻巡航導彈...

荷蘭丹麥 供61架F16應對空襲

烏克蘭總統澤連斯基一直追求建立F16戰機機隊，如今距離實現這個計劃邁出重要一步...

王毅恢復伊朗核協議

中國外交部長王毅昨日應約與伊朗外交部長阿卜杜拉希揚通電話，雙方就伊朗核問題交換意見...

厄國大選無人得票過半 10月再投

厄瓜多爾大選昨日在總統候選人選利陰霾下舉行，當局派出逾10萬人維持治安...

危地馬拉反貪候選人 爆冷勝出

台灣邦交國危地馬拉昨日舉行大選，根據官方已經點算的95%選票，64歲候選人阿雷瓦洛(Bernardo Arevalo)獲得59%選票...

幹部留日遭策反 內地破獲美諜案

內地傳媒昨日報導，近日國家安全機關再公布破獲一宗涉及美國中央情報局的間諜案...

中俄海軍聯合巡航 駛入青島港

俄羅斯海軍太平洋艦隊艦艇編隊在太平洋與中國解放軍海軍進行逾3周海上聯合巡航後，昨日駛入中國山東省青島港...

THURSDAY 星期三

美國商務部長訪華 27中國實體剔出未經驗證清單

中國商務部昨日宣布，應中國商務部長王文濤邀請，美國商務部長雷蒙多本月27日至30日訪華...

中美洲議會決議 大陸取代台任觀察員身份

尼加拉瓜在中美洲議會提案，要求撤銷台灣立法院的觀察員身份，由全國人大取代...

菲派4船入仁愛礁 華指送食物特殊放行

南海局勢持續緊張，菲律賓昨日派出兩艘運補船和兩艘海警船進入南沙群島仁愛礁鄰近海域...

美M1A2T坦克 38輛明年交台

台灣傳媒昨日報導，台灣向美國採購的108輛M1A2T坦克即將出廠，明年將有首批38輛付運...

朝將再射人造衛星 警告熱核戰風險升

美國與南韓展開代號「乙支自由護盾」聯合軍事演習之際，日本昨日指接到北韓通知，朝方明日凌晨零時將發射人造衛星...

結束15載流亡返泰 貪腐罪成他信囚8年

泰國政局迎來新變化，前總理他信結束15年的流亡生涯，昨日乘坐私人飛機回國...

獲482票 社他當選泰國總理

泰國國會聯席會議昨日再次舉行投票選出新總理，為泰黨代表與前總理他信關係密切的社他(前譯：斯雷他)獲得黨內推舉...

國會通過 洪馬內領導柬埔寨

柬埔寨新一屆國會昨日投票通過，由前總理洪森之子洪馬內擔任新總理，正式完成權力交接...

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年8月17日 ~ 8月23日

Advertisement for LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA featuring various food products like Viet Potato Chips, Mama Noodles, and Aroy-D Milk.

Large advertisement for Lucky Supermarket featuring a grid of products and prices, including Pork Leg Skin, Live Tilapia, Viet Gold White Shrimp, and various snacks.

Flyer prices effective August 25, 2023 | See in store for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities...



**CALGARY 卡加利**

**· HONG KONG ·**

# 20 香港文化節 23

**· CULTURE DAY ·**

**cSPACE MARDIA LOOP**

1721 29th Avenue SW Calgary, Alberta T2T 6T7

**SEP 3, 2023**

10:30 am - 8:30 pm

**11:00am - 11:45am**  
兒童劇-《小海螺與大鯨魚》  
Child Drama "the Snail And The Whale"

**12:30pm - 1:15pm**  
兒童劇-《小海螺與大鯨魚》  
Child Drama "the Snail And The Whale"

**2:30pm - 4:00pm**  
開幕典禮( 魔術表演、踢踏舞、樂隊表演)  
Opening Ceremony ( Magic Show, Tap Show, Band Show)

**4:30pm - 5:45 pm**  
卡城港人和你講：如何融入加拿大  
Our Immigration Journeys Discussion Forum

**6:45 pm - 8:15 pm**  
《全世界都有電話》電影放映會  
"Everyphone Everywhere" Movie Screening

**8/29-9/10**

**EXHIBITION**

微縮港式食物模型  
Miniature Food

香港懷舊火柴盒  
Antique Hong Kong Matchbox

仿真AI機械人  
Humanoid Robot

香港人移民故事作品展  
Artworks About Hong Kongers  
Immigration Stories

連免  
Memo Pad Art

**WORKSHOP**

**WORKSHOP**

1) 11:00am-12:30pm  
和諧粉彩成人體驗工作坊  
Pastel Nagomi Art Taster Workshop (Adult)

2) 1:00pm-2:00pm  
和諧粉彩親子體驗工作坊  
Pastel Nagomi Art Parent-Child Workshop (Family)

3) 3:00pm-4:00pm  
禪繞畫體驗成人工作坊  
Zentangle Taster Workshop (Adult)

4) 4:30pm-5:30pm  
禪繞畫親子體驗工作坊  
Zentangle Taster Workshop (Family)

**工作坊**

**港式糕點**  
**HONG KONG PASTRIES**

**圖書閣**  
**READING CORNER**

**攤位遊戲**  
**GAME BOOTH**

**香港人市集** 超過30檔檔主 30+ vendors  
**HONG KONGERS' MARKET**

請掃隔離二維碼或者上 [hkdaycalgary.com](http://hkdaycalgary.com)  
獲取更多關於卡加利香港文化節嘅資訊

Please scan this QR code or visit [hkdaycalgary.com](http://hkdaycalgary.com)  
for more information on the Calgary Hong Kong Culture Day



冠名贊助 Title Sponsor:



鑽石贊助 Diamond sponsor:



金贊助 Gold Sponsor:



全力支持 Supporter:



資助 Funder:



主辦 Host:



**加拿大卡城中華協會**  
**UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION**  
3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

## 八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September

### Chinese Calligraphy Class

#### 中國書法班

Instructor : Mr. Wen Zheng Luo

導師：駱文正

每月第一個星期六

First Saturday of Every Month

Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月5日(星期六)上午11時30分至下午1時

Sept. 2 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月2日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

### Chinese Painting Class

#### 國畫班

Instructor : Mr. Chan Wing Tai

導師：陳永泰

每月最後一個星期六

Last Saturday of Every Month

Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

8月26日(星期六)上午11時30分至下午1時

Sept. 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月30日(星期六)上午11時30分至下午1時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

### Chinese Folk Dance Class

#### 中國民族舞班

Instructor : Candance Group

周末班 Weekend Classes

Aug. 6, 13 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm

8月6日及13日(星期日)下午1時至4時

Class @ UCCA Office

地點：中華協會辦公室

Aug. 19 (Sat.) 10:00 am ~ 2:00 pm

8月19日(星期六)上午10時至下午2時

Class @ Fukienese Association Office

地點：福建同鄉會辦公室

**OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。**



**Raymond Lau**

劉俊文 (英、粵及國語)

手提：403-830-6728

raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求，  
要以最實惠價錢購得心水靚屋，請閣下即時行動！



執業廿載  
獲獎無數  
經驗豐富  
專業服務  
忠誠快捷



**REAL ESTATE PROFESSIONALS**  
INC.  
Go With the Pros

202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司：403-547-4102 傳真：403-592-7040  
網址：[www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)



# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

**OPEN 24 HOURS**

角子機及博彩遊戲機  
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



**Tons of BACCARAT Tournaments**  
OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

**GREY EAGLE RESORT & CASINO**  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22**

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29. "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY". NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.



**GREY EAGLE RESORT & CASINO**  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**Seniors Days**  
Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!  
Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

**Blue Plate Special**  
\$8.99\*<sup>TAX</sup>  
11 AM - 5 PM  
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH**.\*

\*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.



**GREY EAGLE RESORT & CASINO**  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

JULY 1 - SEPTEMBER 30

**\$100,000 OR A 2023 CORVETTE**

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:  
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:  
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM  
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM  
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM



**GREY EAGLE RESORT & CASINO**  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**BUFFET**  
DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐  
每位 \$23.99 (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐  
每位 \$34.99 (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐  
每位 \$49.99 (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐  
每位 \$32.99 (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)  
每位 \$8.99 (另加稅及小費)

網上佛學證書課程 費用全免 請早報名



**安省佛教法相學會**  
Buddhist Dharmalaksana Society (Ontario)

**佛學基礎課程 (第25屆)**

將佛家思想特質及精神面貌，作簡明而有系統的介紹，令初學者對佛家專有名詞、觀念及實踐方法有基本而正確的認識。

生命意義的反思、佛家思想的特質、三寶的建立、佛家根本要義、佛法的實踐及佛家的理想目標

2023年10月15日開始  
逢星期日上午課 (長週末假期除外)  
多倫多時間：上午11:00至中午12:30 (為期約九個月)

**佛學進修班 (第23屆)**

透過對佛教的經論選讀，培養學員對經論的閱讀能力，及對印度大乘佛教基本教義之認識。

印度佛學經論選讀、原始佛教、法華圓教、淨土思想、如來藏思想、般若中觀學、法相唯識學

2023年9月10日開始  
逢星期日上午課 (長週末假期除外)  
多倫多時間：下午2:00至下午4:00 (為期約十個月)

講者：本會弘法組 (廣東話授課，國語即時傳譯)  
顧問：李潤生居士 羅時憲弘法基金會董事長

報名及查詢 本會網頁 [www.onbds.org](http://www.onbds.org)  
或梁居士 (780) 483-1597

**用 ZOOM**  
**在網上上課**

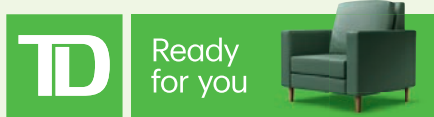
詳情請瀏覽

修畢課程 獲頒發證書 歡迎世界各地朋友參加 [www.onbds.org](http://www.onbds.org)



## 準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



歡迎向我查詢詳情



**吳沛中**  
**Percy Ng**  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
[percy.ng@td.com](mailto:percy.ng@td.com)



Shaw) BlueCurve TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道  
LS TIMES TV

# 長短腳之戀

## 週日首映

8月27日 5PM / 10PM  
主演：周潤發、王祖賢

### 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Aug 24	星期五 FRIDAY Aug 25	星期六 SATURDAY Aug 26	星期日 SUNDAY Aug 27	星期一 MONDAY Aug 28	星期二 TUESDAY Aug 29	星期三 WEDNESDAY Aug 30
0:25 健康關注組 0:50 新聞重播 2:00 基佬四十 4:05 恐怖雞 6:10 四大名捕 8:20 人魚朵朵 10:10 全家福 12:00 煮題Cook 12:25 李小龍 14:45 基佬四十 16:45 精武門 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 煮題Cook 20:45 最佳拍檔之千里救差婆 22:25 葉問:終極一戰	0:15 健康關注組 0:40 新聞重播 1:50 最後通牒 3:30 飆車之車神傳說 6:45 殺手的童話 8:25 精武門 10:20 最佳拍檔之千里救差婆 12:00 重新出發 12:35 葉問:終極一戰 14:45 最後通牒 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 重新出發 20:45 妻骨未寒 22:30 救世神棍	0:30 健康關注組 0:55 新聞重播 2:05 李小龍 4:30 水滸傳之英雄本色 6:20 英語完全征服 8:25 恐怖雞 10:00 魔術男 11:40 妻骨未寒 13:30 救世神棍 15:35 水滸傳之英雄本色 17:35 男上女下 19:30 香港有線新聞 20:00 十萬火急 22:00 殭屍 23:55 香港有線新聞	0:25 天台 2:45 震撼性醜聞 4:25 李小龍 6:50 男上女下 8:40 十萬火急 10:45 殭屍 12:50 天台 15:10 震撼性醜聞 17:00 長短腳之戀 19:30 香港有線新聞 20:00 黃飛鴻之西域雄師 22:00 長短腳之戀 23:50 香港有線新聞	0:20 慳錢家族 2:20 功夫無敵 4:15 兩屋一妻 6:20 長短腳之戀 8:10 黃飛鴻之西域雄師 10:05 慳錢家族 12:00 週一祥談 12:40 功夫無敵 14:40 兩屋一妻 16:30 林北小舞 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:15 週一祥談 20:50 大搜查之女 22:45 危城	1:00 健康關注組 1:25 新聞重播 2:35 抱擁朝陽 4:20 陰陽路VI之凶週刊 6:10 林北小舞 8:10 長短腳之戀 10:05 大搜查之女 12:00 鉤鐘食晏II 12:25 危城 14:30 抱擁朝陽 16:10 與神同行2:終極審判 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 鉤鐘食晏II 20:45 太極2英雄崛起 22:40 錦衣衛	0:50 健康關注組 1:15 新聞重播 2:25 O記三合會檔案 4:15 還我情心 5:50 與神同行2:終極審判 8:20 太極2英雄崛起 10:15 長短腳之戀 12:00 家家有求 12:25 錦衣衛 14:30 O記三合會檔案 16:25 私人訂製 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 吉星拱照 22:30 寒戰II

東方 商業分類 廣告熱線: 403-617-2100 danny@trendweekly.com

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春·越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**發 FAT KEE 記**  
專營各類鮮肉  
Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt  
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage  
牛肉丸 越南札肉  
雞肉丸 豬肉丸  
#103, 111 - 3Ave, S.E. Calgary, AB  
Tel: (403) 266-1229 Bay #3, 1423 Centre St. N. Calgary, AB  
Tel: (403) 276-8288

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理  
承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

**Junevillage Facials & Cupping Therapy**  
艾美醫療美容、拔罐、艾灸  
精油 刮痧 撥筋 排毒  
① 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸  
② G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時  
③ 中西結合治療青春痘及淡斑  
電話預約: 587-834-0138  
#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)

**M&M**  
▲汽車玻璃  
▲擋風玻璃專家  
\*更換擋風玻璃\*  
\*被石塊擊破玻璃修理\*  
\*申請保險金\*  
地址: 326 16 Ave NW, Calgary  
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

**ACTIVE AUTO BODY**  
永久車身修理公司  
www.activeautobody@hotmail.ca  
林友团主理 三十多年經驗  
Discount Deductible 修理期間, 有車提供  
加設輪胎服務  
\*經驗技師 \*快捷便利  
\*車身修理 \*品質保證  
\*免費估價 \*取價公道  
BUS: 403-277-1710  
207 - 36 Ave. NE Calgary AB  
Cell: 403-617-6500

**Compu-Care Auto Service**  
汽車修理中心  
★電腦分析  
★檢修  
★熱車修理  
★電力裝修  
★四輪校正  
●設有十個修車位  
●備有專業牌照技師  
●設有傳送服務  
●兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎  
請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

**LANDY.ca INSURANCE**  
**楊氏保險**  
David Wong 黃熾烈 Cell: (403) 861-8128 Email: david.wong@landy.ca  
Belmon Li 李向明 Cell: (403) 680-0077 Email: Belmon.li@landy.ca  
Tel: 403-277-1723  
www.landy.ca  
425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

**百福石碑**  
•最優質的服務  
•最多樣的款式  
•最新穎的設計  
•最合理的價錢  
SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.  
歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。  
•地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)  
•請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

**華藝彩色印刷公司**  
CHINATOWN PRINTING  
Tel: 403-264-3075 Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE. (東方商場側門)  
名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

**東方**  
www.orientalweekly.net  
為方便廣告客戶  
現歡迎以信用卡付款

**山景墓園**  
MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS  
設有殯儀館及火化場  
提供最完善的殯儀服務, 環境優雅  
景色美麗, 是壽地最佳選擇。  
聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975  
1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4  
Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424



hybrid edition  
23rd walk for  
**WING KEI**  
榮基百萬行  
(混合版)

**Thank you!**  
感謝大家踴躍支持

1300+  
捐助次數

1200+  
捐助者

籌得善款  
\$355,000+

52  
位贊助  
商/人

40+  
參加隊伍

活動贊助



配對捐款贊助

Scotiabank

Anonymous Sponsors

卡城華埠發展基金會  
The Calgary Chinatown  
Development Foundation



金贊助



Nathan Chan

銀贊助



表演贊助

DY Studio

Calgary Praise Dance 卡城讚美操

Calgary Jiangzhe Shanghai Association 卡成江浙上海聯誼會



其他贊助



大統華T&T Eastern Fortune Restaurant

媒體贊助



印刷贊助



得獎者將獲另函通知  
查詢請電 (403) 277-7433

重看百萬行  
當日盛事



NEW  
HORIZONS  
FOR SENIORS  
PROGRAM

CHINESE COMMUNITY COLLECTION  
Recover Memories of Chinatown

重拾華埠回憶

COLLECT AND PRESERVE  
OUR CHINESE COMMUNITY LEGACY!

我們收集和保存華埠的往事！

Please contact us for details

欲知詳情 請聯絡我們 電郵及電話

wahfau.info@gmail.com | (403) 265-2003

BOWSIDE MANOR

唐人街 河濱大廈 辦事處

Main Floor: 128 2 Ave SW Calgary



Calgary Chinatown  
Development Foundation

Funded in part by the  
Government of Canada's  
New Horizons for Seniors Program



James Tull  
杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com





# CALGARY HYUNDAI

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

# 卡城現代車行

calgaryhyundai.com

Tel: 403-250-9990



## HYUNDAI DEMO SALE 展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2

Colour : Lucid Blue Pearl	Stock# : N051120
Mileage (KM) : 7,620	Price : <del>\$56,735</del> \$49,888

\* Includes : 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L

Colour : Quartz White Pearl	Stock# : N482151
Mileage (KM) : 8,845	Price : <del>\$44,518</del> \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N025336
Mileage (KM) : 28,807	Price : <del>\$35,444</del> \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Crystal White Pearl	Stock# : N025524
Mileage (KM) : 28,866	Price : <del>\$36,018</del> \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Shimmering Silver	Stock# : N027792
Mileage (KM) : 16,489	Price : <del>\$35,144</del> \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback

Colour : Ignite Flame	Stock# : N010346
Mileage (KM) : 6,323	Price : <del>\$44,318</del> \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Titan Grey Pearl	Stock# : N025675
Mileage (KM) : 28,777	Price : <del>\$36,018</del> \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy

Colour : Nocturne Grey MET	Stock# : N512061
Mileage (KM) : 9,694	Price : <del>\$56,517</del> \$52,682

\* Includes : 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential

Colour : Ash Black	Stock# : N027774
Mileage (KM) : 30,985	Price : <del>\$35,318</del> \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred

Colour : Deep Sea Blue Pearl	Stock# : N023486
Mileage (KM) : 22,671	Price : <del>\$35,644</del> \$31,783

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購

歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



Ryan Fan 范先生

產品顧問  
精通 國、粵、英語  
手提 : 403.466.3610



Jacky Lau 劉先生

信貸經理  
精通 粵語、英語



Colin Li 李先生

信貸經理  
精通 粵語、英語



Lydia Li 李小姐

信貸助理  
精通 國、粵、英語

## Eastern Fortune Restaurant

地址 : 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話 : 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 \$50.00 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$32



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$68

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



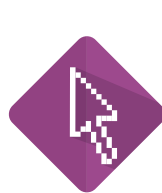
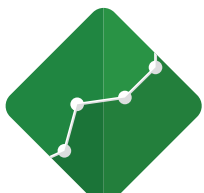
潮州客家美食



閒情一周 TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com